

STAGETRIP 10/12

Active on-stage monitor
and FOH full-range speaker

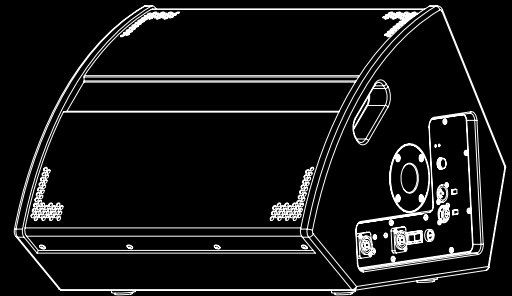
User manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual del usuario

Podręcznik użytkownika





User manual	4
Bedienungsanleitung	12
Mode d'emploi	20
Instrucciones de uso	28
Instrukcja obsługi	36

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any of the ventilation openings! Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



WARNING:

- To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
- Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
- This apparatus must be earthed.
- Use a three-wire grounding type line cord like the one supplied with the product.
- Be advised that different operating voltages require the use of different types of line cord and attachment plugs.
- Always observe the local safety regulations.
- This equipment should be installed near the socket outlet and disconnection of the device should be easily accessible.
- To completely disconnect this equipment from the AC Mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
- Please follow all instructions of the manufacturer for installation.
- Do not install in a confined space.
- Do not open the unit – risk of electric shock.

CAUTION!

Please note: Changes or modifications to the device not expressly approved in this manual could void your authority to operate the instrument.

Servicing

- There are no user-serviceable parts inside.
- All service must be performed by qualified personnel.

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE THE COVER. NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL ONLY.

	The lightning flash with an arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.
	The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance(servicing) instructions in the literature accompanying the product.

Introduction

Thank you very much for purchasing the Nowsonic Stagetrip 10/12 active speaker. The Nowsonic Stagetrip 10/12 is an active mono speaker offering considerably better directivity thanks to a coaxial arrangement of the woofer and the tweeter. The on-axis audio output improves source location and also considerably minimizes unwanted effects caused by phase cancellation or addition. The Stagetrip 10 features a 10" woofer plus a 1" titanium dome tweeter; the internal bi-amping power amplifier provides 300 watts for the woofer and 100 watts for the tweeter. The Stagetrip 12 includes a 12" woofer and a 1.35" titanium dome tweeter driven at 100 and 450 watts, respectively. Thanks to its enclosure design and the speaker-stand mount adapter, you can use the Stagetrip 10/12 as a floor wedge for monitoring purposes or as a full-range speaker for front-of-house (FOH) applications. When mounting the speaker onto a stand, the power amplifier will be positioned at the bottom, thus improving protection against humidity and dirt. On the input side, the Stagetrip 10/12 accepts line signals (from a mixing console, a CD player, etc.). In addition, you can connect a dynamic microphone after adjusting the input sensitivity using a dedicated switch. A high-pass filter can be engaged to increase intelligibility.

The Stagetrip 10/12 also has output sockets for audio and power passthrough.

Features

- Active two-way speaker system with coaxial speaker arrangement
- 1 × 10" / 1 × 12" woofer plus 1 × 1" / 1 × 1.35" titanium dome tweeter
- 60° × 60° sound-field coverage
- High power and high sound pressure due to a built-in bi-amping power amplifier (300/450 watts and 100 watts, respectively)
- Combo socket providing for directly connecting dynamic microphones or line sources
- Power supply through mechanically secured PowerCon port, power passthrough to following devices
- Separate high-pass filter (120 Hz)
- Rugged enclosure from multilayer plywood

Applications

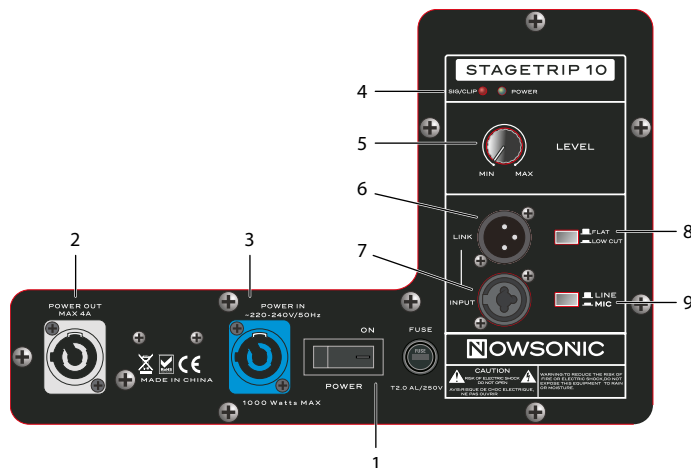
- High-performance on-stage floor wedge
- Full-range FOH speakers for small-scale sound-reinforcement applications
- Easy-to-use rehearsal amp for vocalists
- Personal full-range monitor speaker for instrument preamps of guitar or bass players, etc.

Nowsonic Stagetrip 10 / Stagetrip 12 GB

User manual

Connectors and controls

You can access the following connectors and controls on the right-hand side panel of the Stagetrip 10/12:



1. POWER switch and fuse

Use this switch to turn the internal power amplifier of the Stagetrip 10/12 on or off: when power is properly supplied through the **POWER IN** socket (3) to the speaker, the **POWER** indicator (4) will light.

The fuse of the internal amplifier is located adjacent to the POWER switch: if the POWER indicator does not light after turning on the switch and the coaxial speaker does not produce any audible noise, be sure to check the internal fuse first.

NOTE: DISCONNECT THE POWERCON CABLE BEFORE OPENING THE FUSE HOLDER. Use a suitable tool such as a screwdriver for opening the fuse holder, then remove the holder from the enclosure. ALWAYS replace with a fuse of the same type (T2.0AL 250 V); failing to do so might result in damage to the power amplifier.

2. POWER OUT socket

The PowerCon-type **POWER OUT** socket of the Stagetrip 10/12 allows for passing the input power through to following devices.

NOTE: Note that the **POWER OUT** port supplies a maximum current of 4 A. Therefore, if the following consumer requires more power, connect it directly to the mains.

3. POWER IN socket

Connect the supplied PowerCon cord to the **POWER IN** socket. To do so, insert the PowerCon connector into the socket, then turn it clockwise until it locks into place. This will firmly attach the connector to the device, so it cannot be removed accidentally. To unplug the connector, pull the spring-mounted catch back, then turn the connector counterclockwise.

If the power cord gets lost, please contact the dealer where you purchased your Stagetrip 10/12 unit for replacement.

4. SIG/CLIP and POWER indicators

When the Stagetrip 10/12 has been connected to the mains using the supplied power cord and has been switched on, the green **POWER** indicator will light constantly. If the indicator remains dark, be sure to check the internal fuse (see step 1).

The **SIG/CLIP** indicator will light up when a signal is present at the **INPUT** socket (–20 dB). If the signal level exceeds the sensitivity of the Stagetrip 10/12 input stage, the indicator will change to red; in this case, lower the source level until the indicator does not light up in red anymore.

5. LEVEL control

You can adjust the level of the internal power amplifier of the Stagetrip 10/12 using the **LEVEL** control.

6. LINK socket

The **LINK** socket allows for passing the signal present at the **INPUT** socket (7) through to following units (for example, other Stagetrip monitor speakers). The socket outputs a line signal.

7. INPUT socket

The **INPUT** combo socket allows for connecting an external source to the internal power amplifier of the Stagetrip 10/12. The Stagetrip 10/12 accepts microphone and line signals. Use the **MIC/LINE** switch (9) for adjusting the input sensitivity as required.

The line-in part of the socket is a TRS (balanced) input.

NOTE: As the **INPUT** socket of the Stagetrip 10/12 outputs no phantom power, it is not suitable for connecting a condenser microphone directly; using that kind of microphone requires an external power supply.

8. FLAT/LOW CUT button

Pushing this button enables the internal high-pass filter used for reducing subsonic noise (below 120 Hz). When the high-pass filter is on, it will reduce low-frequency noise (for example, when using the Stagetrip 10/12 as a floor wedge) or pops (when connecting a microphone). Pressing the button again disables the filter.

9. MIC/LINE button

Using this button, you can adjust the input sensitivity of the Stagetrip 10/12 to the source connected to the **INPUT** socket. When connecting a microphone, turn the switch on to increase the sensitivity; when the switch is off, the **INPUT** socket accepts line sources.

NOTE: Always remember to set the input sensitivity appropriately. Feeding a line signal while the **MIC/LINE** switch is on can result in audible clipping as you might overdrive the input stage; on the other hand, you may not achieve a sufficient volume level when connecting a microphone with the **MIC/LINE** switch disabled. Therefore, whenever output-level issues occur, be sure to check the status of the **MIC/LINE** switch first.

Using the Stagetrip 10/12 as an FOH Speaker

You can use the Stagetrip 10/12 not only as a monitor speaker but also as a full-range speaker for small-scale FOH applications. For that purpose, the enclosure of the Stagetrip 10/12 features a mount adapter for standard-size speaker stands (extension-tube diameter: 35-mm / 1 3/8") on the right-hand side next to the connector and operation panel. The benefit of this design is that all connections, controls, and the internal power amplifier are located at the enclosure bottom, thus offering better protection against humidity, dirt, and/or direct sunlight.

When using the Stagetrip 10/12 as an FOH speaker, lift it carefully and insert the extension tube of the speaker stand into the mount adapter. When doing so, make sure that the tube is fully inserted into the mount adapter to ensure maximum stability.

WARNING: Always make sure that the speaker stand's center of gravity is low enough so that the Stagetrip 10/12 may not accidentally fall over. Tighten all threads of the stand properly and protect the setup of the Stagetrip 10/12 and the speaker stand from falling over as appropriate.

IN NO EVENT SHALL NOWSONIC BE LIABLE FOR DAMAGE OF ANY KIND THAT RESULTS FROM A STAGETRIP SPEAKER MOUNTED ONTO A SPEAKER STAND FALLING OVER.

Specifications

Model	Stagetrip 10	Stagetrip 12
Type	Self-powered coaxial 2 way speaker for full-range applications	
Speakers	1 × 10" woofer and 1 × 1" titanium dome tweeter	1 × 12" woofer and 1 × 1.35" titanium dome tweeter
Crossover frequency	2.6 kHz	2.5 kHz
Coverage pattern	60° × 60° (coaxial horn)	
Output power	max. 300W + 100W (bi-amping)	max. 450 W + 100W (bi-amping)
Setting options	Level, Flat/Low Cut (120Hz) button, Mic/Line Input button	
Inputs	Mic/Line input via XLR/TRS combo socket	
Mic-input sensitivity	6 mV	
Line-input sensitivity	450 mV	
Power connection	PowerCon In (blue), PowerCon Out (grey), max. 4 amps	
Supply voltage	220–240 V, 50 Hz	
Power consumption	450 watts	600 watts
Fuse	T2.0AL 250 V	
Frequency range	65 Hz–20 kHz	55 Hz–20 kHz
SPL	max. 121 dB	max. 123 dB
Enclosure	Multiplex plywood, coated	
Dimensions	408 × 361 × 460 mm	482 × 406 × 530 mm
Color	structure coating, black	
Weight	12.8 kg	16.0 kg

Scope of supply

- Stagetrip 10/12: 1 pc
- PowerCon cord: 1 pc
- User manual: 1 pc

Disclaimer

Nowsonic has taken all possible steps to ensure that the information given here is both correct and complete.

In no event can Nowsonic accept any liability or responsibility for any loss or damage to the owner of the equipment, any third party, or any equipment which may result from use of this manual or the equipment which it describes.

Servicing

If you have any question or encounter technical issues, please first contact your local dealer from whom you have purchased the device. In case servicing is required, please contact your local dealer. Otherwise you may contact us directly. Please find our contact data on our website under www.nowsonic.com.

NOTE: We take great care in packing the device in a well protected box at the factory, so any shipping damage is very unlikely. However, should this happen please contact your supplier immediately to report the damage. We recommend to keep the original packing materials in case you need to ship or transport the device at a later date.

Legal information

Copyright for this user manual © 2014: Nowsonic

Product features, specifications and availability are subject to change without prior notice.

Edition v1.0, 07/2014

Stagetrip 10: Part no. 310772

Stagetrip 12: Part no. 310773

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- 1) Lesen Sie diese Anleitung.
- 2) Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnungen.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Betreiben Sie dieses Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser.
- 6) Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ausschließlich ein trockenes Tuch.
- 7) Halten Sie die Lüftungsschlitze frei! Folgen Sie bei der Installation den Anweisungen des Herstellers.
- 8) Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderer Wärmequellen auf.
- 9) Kleben Sie in keinem Fall den Schutzkontakt des Steckers ab. Ein verpolungssicherer Stecker besitzt zwei Kontakte, von denen ein Kontakt breiter ist als der andere. Ein Schukostecker besitzt zwei Kontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Kontakt des verpolungssicheren Steckers bzw. der Erdungskontakt des Schukosteckers dient Ihrer Sicherheit. Sollte der Stecker des mitgelieferten Netzkabels nicht in Ihre Steckdose passen, besorgen Sie sich im Fachhandel ein passendes Kabel.
- 10) Treten Sie nicht auf das Kabel, knicken Sie das Kabel nicht und behandeln Sie Stecker und Buchsen besonders vorsichtig.
- 11) Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das vom Hersteller für das Gerät vorgesehen ist.
- 12) Verwenden Sie nur Ständer, Stative oder Tische, die den Anforderungen des Herstellers entsprechen oder die zum Lieferumfang des Geräts gehören. Seien Sie beim Transport vorsichtig, um Verletzungen durch verrutschende oder fallende Gegenstände zu vermeiden.
- 13) Ziehen Sie während eines Gewitters den Netzstecker; ziehen Sie den Netzstecker auch, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- 14) Wenden Sie sich im Service-Fall an qualifiziertes Personal. Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann überprüfen, wenn z. B. Netzkabel oder -stecker beschädigt sind, wenn Flüssigkeit oder Gegenstände in das Gehäuse gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, das Gerät fallen gelassen wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder anderweitig beschädigt wurde.



Nowsonic Stagetrip 10 / Stagetrip 12 DE

Bedienungsanleitung

WARNUNG:

- Verringern Sie die Gefahr von Feuer und elektrischen Stromschlägen, indem Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten auf das Gerät, da diese umkippen könnten und Wasser in das Gerät gelangen könnte.
- Dieses Gerät muss geerdet sein.
- Verwenden Sie ein geschirmtes Netzkabel mit drei Leitern wie das mit dem Gerät ausgelieferte Netzkabel.
- Beachten Sie, dass bei unterschiedlichen Betriebsspannungen unterschiedliche Netzkabel und/oder Netzstecker benötigt werden.
- Beachten Sie zu jeder Zeit Ihre lokalen Sicherheitsvorschriften.
- Stellen Sie das Gerät in der Nähe einer Netzsteckdose auf. Die Steckdose sollte immer leicht zugänglich sein.
- Um das Gerät völlig stromlos zu machen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Befolgen Sie bei der Aufstellung immer alle Hinweise des Herstellers.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unter beengten Platzverhältnissen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht – Gefahr eines Stromschlags.

VORSICHT!

Beachten Sie, dass alle Änderungen oder Modifikationen am Gerät, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch eingeräumt werden, Ihre Berechtigung zum Betrieb dieses Gerät aufheben können

Wartung

- Es befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile im Gerät.
- Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

VORSICHT: ZUM SCHUTZ VOR STROMSCHLÄGEN DARF DAS GEHÄUSE NICHT GEÖFFNET WERDEN. ES BEFINDEN SICH KEINE VOM ANWENDER TAUSCHBAREN BAUTEILE IM GERÄT. WENDEN SIE SICH IM SERVICE-FALL AN QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL.

	Das Blitzsymbol innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Anwender auf nicht isolierte Leitungen und Kontakte im Geräteinneren hinweisen, an denen hohe Spannungen anliegen, die im Fall einer Berührung zu lebensgefährlichen Stromschlägen führen können.
	Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Anwender auf wichtige Bedienungs- sowie Servicehinweise in den dazugehörigen Handbüchern aufmerksam machen.

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Aktivlautsprecher Nowsonic Stagetrip 10/12 entschieden haben. Nowsonic Stagetrip 10/12 ist ein monophoner Aktivlautsprecher, der dank der koaxialen Anordnung des Woofers und des Hochtöners ein deutlich verbessertes Abstrahlverhalten bietet: Durch die punktuelle Audiowiedergabe kann der Hörer die Schallquellen besser orten, zudem werden Phasenfehler durch Auslöschungen oder Überbetonungen deutlich minimiert. Stagetrip 10/12 bietet einen 10" (Stagetrip 10) bzw. 12" Woofer (Stagetrip 12) sowie einen 1" (Stagetrip 12: 1,35") Titan-Hochtöner, die über die interne Bi-Amping-Endstufe mit 300/450 Watt (Woofer) bzw. 100 Watt angetrieben werden. Dank der Gehäuseform sowie eines integrierten Stativadapters lässt sich Stagetrip 10/12 wahlweise als Bodenmonitor oder auch in FOH-Anwendungen als Fullrange-Speaker betreiben: Im Stativbetrieb sitzt die Endstufe im unteren Bereich des Gehäuses und ist daher besser gegen Feuchtigkeit und Staub geschützt. Eingangsseitig kann Stagetrip 10/12 mit Line-Signalen (von einem Mischpult oder einem CD-Spieler) beschickt werden. Alternativ bietet sich die Möglichkeit, ein dynamisches Mikrofon anzuschließen: Die Empfindlichkeit wird per Taste umgeschaltet, ein schaltbarer Hochpass sorgt bei Bedarf für eine bessere Sprachverständlichkeit.

Über entsprechende Ausgänge lässt sich das eingespeiste Audiosignal ebenso wie die anliegende Stromversorgung auf nachfolgende Geräte durchschleifen.

Merkmale

- 2-Wege-Aktivlautsprecher mit koaxial angeordneten Lautsprechern
- 1 × 10" bzw. 1 × 12" Tieftöner und 1 × 1" bzw. 1 × 1,35" Titanium-Hochtöner
- Schallfeldabdeckung mit 60° × 60°
- Hohe Leistung und hoher Schalldruck dank interner Bi-Amping-Endstufe (300/450 Watt bzw. 100 Watt)
- Direkter Anschluss von einem dynamischen Mikrofon oder einer Line-Quelle über Kombibuchse
- Stromversorgung über mechanisch gesicherte PowerCon-Buchse und Durchschleifbetrieb an nachfolgende Geräte
- Aktivierbarer Hochpassfilter bei 120 Hz
- Stabiles Gehäuse aus Multiplexholz

Anwendungsbereiche

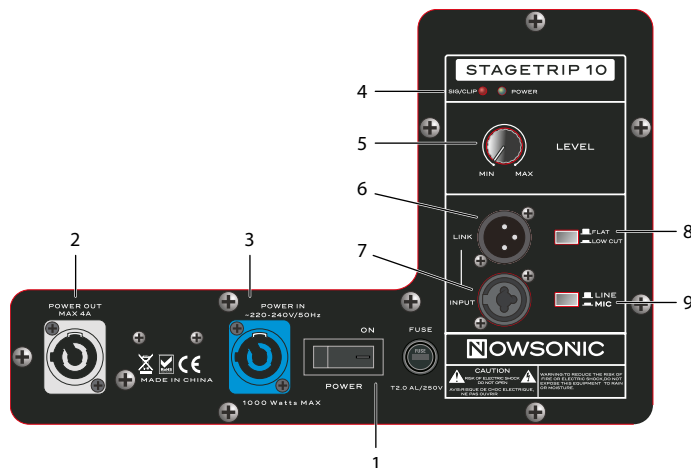
- Leistungsstarker Bodenmonitor für den Betrieb auf der Bühne
- Fullrange-FOH-Lautsprecher für kleinere PA-Anwendungen
- Einfacher Gesangsverstärker für die Probe
- Persönlicher Fullrange-Monitor für die Instrumental-Preamps von Gitarristen, Bassisten u.a.

Nowsonic Stagetrip 10 / Stagetrip 12 DE

Bedienungsanleitung

Anschlüsse und Bedienelemente

Auf der rechten Seite von Stagetrip 10/12 stehen folgende Anschlüsse und Bedienelemente zur Verfügung:



1. POWER-Schalter und Sicherung

Mit diesem Schalter schalten Sie die interne Endstufe von Stagetrip 10/12 ein bzw. aus: Wenn der Lautsprecher über die Buchse **POWER IN (3)** ordnungsgemäß mit Strom versorgt wird, leuchtet die LED **POWER (4)** dauerhaft grün.

Neben dem POWER-Schalter befindet sich die Sicherung für die interne Endstufe: Sofern die LED POWER nach dem Einschalten nicht leuchtet und der koaxiale Lautsprecher kein hörbares Rauschen erzeugt, sollten Sie zuerst die interne Sicherung überprüfen.

ANMERKUNG: Entfernen Sie IN JEDEM FALL das PowerCon-Netzkabel, bevor Sie den Sicherungshalter mit einem geeigneten Schraubenzieher öffnen und vorsichtig aus dem Gehäuse ziehen: Ersetzen Sie die Sicherung IMMER durch eine Sicherung des gleichen Typs (T2.0AL 250 V), andernfalls kann die interne Endstufe ernsthaft beschädigt werden.

2. Buchse POWER OUT

Über die PowerCon-Buchse **POWER OUT** können Sie die anliegende Stromversorgung von Stagetrip 10/12 auf nachfolgende Geräte durchschleifen.

ANMERKUNG: Beachten Sie, dass die Buchse **POWER OUT** eine Stromstärke von maximal 4 Ampere zur Verfügung stellt. Sofern der nachfolgende Verbraucher eine höhere Leistung benötigt, sollten Sie ihn direkt an das Stromnetz anschließen.

3. Buchse POWER IN

An der PowerCon-Buchse **POWER IN** schließen Sie das im Lieferumfang enthaltene PowerCON-Netzkabel an. Führen Sie den PowerCon-Stecker dazu in die Buchse ein und drehen Sie ihn nach rechts, bis er einrastet: Damit ist der Stecker im Gerät fixiert, ein versehentliches Herausziehen wird damit unmöglich. Um den Stecker zu entfernen, ziehen Sie die gefederte Arretierung nach hinten und drehen den Stecker nach links.

Im Fall eines Verlusts des Netzkabels wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie Stagetrip 10/12 gekauft haben.

4. LEDs SIG/CLIP und POWER

Wenn Stagetrip 10/12 über das mitgelieferte PowerCon-Netzkabel mit dem Stromnetz verbunden und eingeschaltet ist, leuchtet die LED **POWER** dauerhaft grün: Sofern die LED nicht leuchtet, überprüfen Sie in jedem Fall die interne Sicherung, siehe Punkt 1.

Die LED **SIG/CLIP** leuchtet, wenn an der Buchse **INPUT** ein Signal (-20 dB) anliegt. Sofern der Signalpegel die Empfindlichkeit der Eingangsstufe von Stagetrip 10/12 überschreitet, leuchtet die LED rot: Senken Sie in diesem Fall den Pegel an der Quelle so weit ab, dass die LED nicht mehr rot aufleuchtet.

5. Regler LEVEL

Über den Regler **LEVEL** steuern Sie die Lautstärke der internen Endstufe von Stagetrip 10/12 aus.

6. Buchse LINK

Über die Buchse **LINK** können Sie das an der Buchse **INPUT (7)** anliegende Signal auf nachfolgende Geräte (wie z. B. weitere Stagetrip-Monitore) durchschleifen. Das Signal wird mit Linepegel ausgegeben.

7. Buchse INPUT

Über die Kombibuchse **INPUT** speisen Sie ein externes Signal auf die interne Endstufe von Stagetrip 10/12. Stagetrip 10/12 kann wahlweise Mikrofon- oder Line-Signale verarbeiten, die Umschaltung der Empfindlichkeit erfolgt über die Taste **MIC/LINE (9)**.

Der Line-Anschluss ist als TRS-Eingang ausgeführt und kann entsprechend symmetrisch belegt werden.

ANMERKUNG: Beachten Sie, dass der Mikrofoneingang der Buchse **INPUT** nicht zum direkten Anschluss von Kondensatormikrofonen vorgesehen ist: Die benötigte Speisespannung kann nicht über Stagetrip 10/12 ausgegeben werden. Sie benötigen in diesem Fall ein externes Speisegerät für das Mikrofon.

8. Taste FLAT/LOW CUT

Über diese Taste können Sie einen internen Hochpassfilter aktivieren, der Störsignal unterhalb von 120 Hz absenkt. Auf diese Weise lassen sich z. B. tieffrequente Resonanzen (im Betrieb als Bühnenmonitor) oder auch Pop-Geräusche (bei Anschluss eines Mikrofons) minimieren. Wenn die Taste nicht gedrückt ist, ist der Filter inaktiv.

9. Taste MIC/LINE

Über diese Taste passen Sie die Eingangsempfindlichkeit von Stagetrip 10/12 auf das Signal an der Buchse **INPUT** an. Bei Anschluss eines Mikrofons heben Sie die Empfindlichkeit an, indem Sie die Taste drücken. Wenn die Taste nicht gedrückt ist, ist die Buchse **INPUT** für den Anschluss von Line-Quellen ausgesteuert.

ANMERKUNG: Beachten Sie, dass die Empfindlichkeit immer an die angeschlossene Quelle angepasst werden muss. Wenn Sie ein Line-Signal einspeisen und die Taste **MIC/LINE** gedrückt ist, kann es zu hörbaren Verzerrungen kommen, da die Eingangsstufe evtl. überlastet wird. Umgekehrt erzielen Sie unter Umständen keine ausreichende Lautstärke, wenn Sie ein Mikrofon anschließen und die Taste **MIC/LINE** nicht gedrückt ist. Überprüfen Sie daher bei Problemen mit der Aussteuerung immer zuerst die Taste **MIC/LINE**.

Betrieb als FOH-Lautsprecher

Alternativ zum Betrieb als Bühnenmonitor können Sie Stagetrip 10/12 auch als Fullrange-Lautsprecher für kleinere FOH-Anwendungen verwenden. Für diesen Einsatzfall bietet Stagetrip 10/12 auf der rechten Gehäusesseite direkt neben dem Anschluss- und Bedienfeld einen Adapter für herkömmliche Stative (Durchmesser Auszugsrohr: 35 mm): Diese Anordnung hat den Vorteil, dass sich die Anschlüsse, Bedienelemente sowie die interne Endstufe auf der Gehäuseunterseite befinden und so besser gegen etwaige Feuchtigkeit, Staub und/oder direkte Sonneneinstrahlung geschützt sind.

Für den Betrieb als FOH-Lautsprecher heben Sie Stagetrip 10/12 vorsichtig an und führen das Auszugsrohr des Stativs in die dafür vorgesehene Öffnung ein: Achten Sie darauf, dass das Stativrohr bis zum Ende des Adapters eingeführt werden muss, um maximale Standfestigkeit zu gewährleisten.

ACHTUNG: Stellen Sie in jedem Fall sicher, dass der Schwerpunkt des Stativs so weit unten liegt, dass Stagetrip 10/12 nicht versehentlich umkippen kann. Verschrauben Sie alle Gewinde des Stativs ordnungsgemäß und sichern Sie die Kombination aus Stativ und Stagetrip 10/12 gegebenenfalls gegen Umfallen/Kippen.

NOWSONIC KANN IN KEINEM FALL FÜR ETWAIGE SCHÄDEN VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN, DIE DURCH DAS UMKIPPEN EINES AUF EINEM STATIV BETRIEBENEN STAGETRIp-LAUTSPRECHERS ENTSTEHEN.

DE Nowsonic Stagetrip 10 / Stagetrip 12

Bedienungsanleitung

www.nowsonic.com

Spezifikationen

Modell	Stagetrip 10	Stagetrip 12
Typ	Koaxialer 2-Wege-Aktivlautsprecher für den Fullrange-Betrieb	
Lautsprecherbestückung	1 x 10" Tieftöner und 1 x 1" Titanium-Hochtöner	1 x 12" Tieftöner und 1 x 1,35" Titanium-Hochtöner
Crossover-Frequenz	2,6 kHz	2,5 kHz
Abstrahlverhalten	60° x 60° Koaxial-Horn	
Leistung	max. 300 W + 100 W (Bi-Amping)	max. 450 W + 100 W (Bi-Amping)
Einstellmöglichkeiten	Level, Taste Flat/Low Cut (120 Hz), Taste Mic/Line Input	
Eingänge	Mic-/Line-Eingang als XLR-/TRS-Kombibuchse	
Empfindlichkeit Mic	6 mV	
Empfindlichkeit Line	450 mV	
Stromanschluss	PowerCon In (blau), PowerCon Out (Grau), max. 4 Amp.	
Betriebsspannung	220–240 Volt, 50 Hz	
Leistungsaufnahme	450 Watt	600 Watt
Sicherung	T2.0AL 250 V	
Frequenzbereich	65 Hz–20 kHz	55 Hz–20 kHz
SPL	max. 121 dB	max. 123 dB
Gehäuse	Multiplexholz, lackiert	
Abmessungen	408 x 361 x 460 mm	482 x 406 x 530 mm
Farbe	Strukturlack, schwarz	
Gewicht	12,8 kg	16,0 kg

Lieferumfang

- Stagetrip 10/12: 1 x
- PowerCon-Netzanschlusskabel: 1 x
- Bedienungsanleitung: 1 x

Haftungsausschluss

Nowsonic hat höchstmögliche Sorgfalt darauf verwendet, alle in diesem Handbuch enthaltenen Informationen so korrekt und vollständig wie möglich wiederzugeben.

Nowsonic übernimmt keinerlei Haftung oder Verantwortung für Verluste oder Schäden, die dem Eigentümer des Geräts, Dritten oder an anderen Geräten durch die Informationen in diesem Handbuch oder das darin beschriebene Gerät entstehen.

Service

Wenn Sie Probleme oder technische Fragen haben, wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren lokalen Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Bei einem Service-Fall wenden Sie sich bitte ebenfalls an Ihren lokalen Händler. Andernfalls können Sie uns auch direkt kontaktieren. Sie finden unsere Kontaktdaten auf unserer Webseite unter www.nowsonic.com.

ANMERKUNG: Das Gerät wurde ab Werk so verpackt, dass ein ausreichend hoher Schutz gegen Transportschäden besteht. Sofern es dennoch zu einem Transportschaden gekommen sein sollte, wenden Sie sich bitte unmittelbar an den Lieferanten, der das Gerät an Sie ausgeliefert hat, und zeigen Sie den Schaden an. Wir möchten Ihnen empfehlen, das originale Verpackungsmaterial für den Fall aufzubewahren, das Sie das Gerät zu einem späteren Zeitpunkt verschicken müssen.

Rechtliche Hinweise

Copyright für diese Bedienungsanleitung © 2014: Nowsonic
Produktmerkmale, Spezifikationen und die Verfügbarkeit können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Ausgabe v 1.0, 07/2014

Stagetrip 10: Artikelnr. 310772

Stagetrip 12: Artikelnr. 310773

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- 1) Lisez ces indications.
- 2) Conservez ces indications.
- 3) Respectez tous les avertissements.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil avec de l'eau à proximité.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) N'obstruez aucune ouverture de ventilation ! Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
- 8) N'installez pas l'appareil près de radiateurs, bouches de chauffage, poêles ou autres sources de chaleur.
- 9) Ne neutralisez jamais la broche de terre. Une fiche polarisée possède deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux broches identiques et une troisième broche pour la mise à la terre. La broche plus large de la fiche polarisée ou la troisième broche de la fiche de terre servent à votre sécurité. Si la fiche du câble d'alimentation fourni n'entre pas dans votre prise, procurez-vous un câble approprié chez un revendeur spécialisé.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation et de le plier, et soyez particulièrement délicat avec les fiches et les prises.
- 11) N'utilisez que des accessoires conçus pour l'appareil par le fabricant.
- 12) Utilisez-le uniquement avec un support, trépied ou table répondant aux spécifications du fabricant ou fourni avec l'appareil. Soyez prudent lors du transport pour éviter toute blessure due au glissement à ou la chute d'objets.
- 13) Débranchez le cordon d'alimentation en cas d'orage ou de non utilisation prolongée.
- 14) Confiez toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés. Faites-le vérifier par un technicien, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement, ou s'il est endommagé.



AVERTISSEMENT :

- Réduisez le risque d'incendie ou d'électrocution en n'exposant pas le produit à la pluie ni à l'humidité.
- Ne placez pas d'objet rempli de liquide sur l'appareil, car il pourrait se renverser et le liquide pénétrer dans l'appareil.
- Cet appareil doit être mis à la terre.
- Utilisez un câble d'alimentation blindé à trois conducteurs comme celui fourni avec l'appareil.
- Notez qu'en fonction de la tension d'alimentation nécessaire, les cordons et/ou fiches d'alimentation nécessaires sont différents.
- Respectez toujours les réglementations de sécurité locales.
- Placez l'appareil à proximité d'une prise de courant. La prise doit toujours être facilement accessible.
- Pour totalement isoler l'appareil du secteur, débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
- Suivez toujours toutes les instructions du fabricant pour l'installation.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un espace confiné.
- N'ouvrez pas l'appareil – Risque d'électrocution.

ATTENTION !

Notez que tous les changements ou modifications apportés à l'appareil qui ne sont pas expressément indiqués dans le présent mode d'emploi peuvent annuler votre droit à utiliser cet appareil.

Entretien

- Aucune pièce de l'appareil n'est réparable par l'utilisateur.
- Confiez toute réparation à un technicien qualifié.

ATTENTION : POUR ÉVITER TOUT CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. AUCUN COMPOSANT DE L'APPAREIL N'EST REMPLAÇABLE PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ TOUTE RÉPARATION À DES TECHNICIENS DE MAINTENANCE QUALIFIÉS.

	Le symbole d'éclair à tête de flèche dans un triangle équilatéral sert à prévenir l'utilisateur de la présence dans l'enceinte du produit d'une tension dangereuse non isolée d'une grandeur suffisante pour constituer un risque d'électrocution pour les personnes.
	Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral sert à prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de fonctionnement et de maintenance (entretien) dans les documents accompagnant l'appareil.

Introduction

Merci beaucoup d'avoir choisi l'enceinte active Stagetrip 10/12 de Nowsonic. La Stagetrip 10/12 de Nowsonic est une enceinte active monophonique, qui offre une dispersion sonore nettement améliorée grâce à la disposition coaxiale du woofer et du tweeter : grâce à la reproduction audio à source ponctuelle, l'auditeur peut mieux situer les sources sonores, et les erreurs de phase avec annulation ou accentuation sont considérablement réduites. La Stagetrip 10/12 offre un woofer de 25 cm (Stagetrip 10) ou de 30 cm (Stagetrip 12) ainsi qu'un tweeter titane de 25 mm (Stagetrip 12 : 34 mm), qui reçoivent en biamplication 300/450 watts (woofer) et 100 watts des amplificateurs de puissance internes. Grâce à la forme de l'enceinte et à son embase intégrée pour trépied, la Stagetrip 10/12 peut aussi bien être employée comme retour de scène de type « bain de pieds » que comme enceinte large bande dans les applications de façade : en utilisation sur un pied, l'amplificateur de puissance se trouve dans la partie inférieure de l'enceinte et est donc mieux protégé contre l'humidité et la poussière. Du côté entrée, la Stagetrip 10/12 peut recevoir des signaux de niveau ligne (venant d'une console de mixage ou d'un lecteur CD). Sinon, il y a possibilité de connecter un microphone dynamique : la sensibilité se commute à l'aide d'une touche, un filtre passe-haut commutable assure si nécessaire une meilleure intelligibilité de la parole. Par les sorties correspondantes sont renvoyés le signal audio entrant et l'alimentation électrique vers les appareils branchés en aval.

Caractéristiques

- Enceinte active 2 voies avec haut-parleurs coaxiaux
- 1 woofer de 25 cm ou de 30 cm et 1 tweeter titane de 25 mm ou de 34 mm
- Couverture de diffusion 60°×60°
- Haute puissance et forte pression acoustique grâce à la biamplication interne (300/450 watts et 100 watts)
- Connexion directe d'un microphone dynamique ou d'une source de niveau ligne sur prise mixte
- Alimentation par prise PowerCon à sécurité mécanique et renvoi vers les appareils en aval
- Filtre passe-haut commutable à 120 Hz
- Enceinte robuste en contreplaqué

Applications

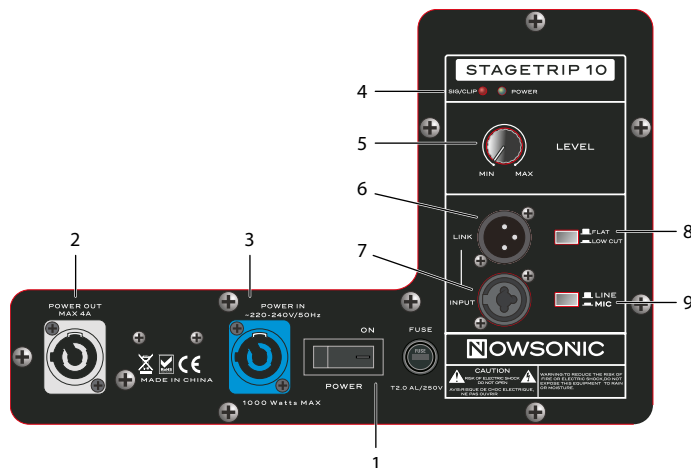
- Puissant moniteur « bain de pieds » pour une utilisation comme retour de scène
- Enceinte large bande de façade pour petites sonorisations
- Amplificateur vocal simple pour répétitions
- Moniteur large bande personnel pour les préamplis instrument des guitaristes, bassistes, entre autres.

Nowsonic Stagetrip 10 / Stagetrip 12 FR

Mode d'emploi

Connexions et commandes

Sur le côté droit de la Stagetrip 10/12 sont disponibles les connexions et commandes suivantes :



1. Interrupteur d'alimentation POWER et fusible

Cet interrupteur permet d'allumer ou d'éteindre l'amplificateur de puissance interne de la Stagetrip 10/12 : quand l'enceinte est correctement alimentée par la prise **POWER IN (3)**, le voyant **POWER (4)** est allumé en vert.

À côté de l'interrupteur d'alimentation POWER se trouve le fusible de l'amplificateur de puissance interne : si le voyant POWER ne s'allume pas après la mise sous tension et si le haut-parleur coaxial ne produit pas de son audible, vérifiez d'abord le fusible interne.

REMARQUE : DANS TOUS LES CAS, débranchez le câble d'alimentation PowerCon avant d'ouvrir le porte-fusible avec un tournevis adapté et de le retirer soigneusement de l'enceinte. Remplacez TOUJOURS le fusible par un modèle de même type (T2.0AL 250 V), sinon l'amplificateur de puissance interne risque d'être sérieusement endommagé.

2. Prise POWER OUT

Grâce à la prise PowerCon **POWER OUT**, vous pouvez renvoyer l'alimentation électrique de la Stagetrip 10/12 vers les appareils branchés à la suite.

REMARQUE : notez que la prise **POWER OUT** fournit un courant maximal de 4 ampères. Si les appareils branchés en aval nécessitent une intensité supérieure, vous devez les connecter directement au réseau électrique.

3. Prise POWER IN

Branchez le câble d'alimentation PowerCon fourni à la prise **POWER IN**. Enfoncez le connecteur PowerCon dans la prise et tournez-le vers la droite jusqu'à ce qu'il se verrouille : ainsi, le connecteur est maintenu dans l'appareil, une déconnexion accidentelle sera donc impossible. Pour le retirer, tirez le loquet à ressort vers l'arrière et tournez le connecteur vers la gauche.

En cas de perte du câble d'alimentation, veuillez contacter le détaillant chez qui vous avez acheté votre Stagetrip 10/12.

4. Voyants SIG/CLIP et POWER

Quand la Stagetrip 10/12 est raccordée au secteur au moyen du câble d'alimentation PowerCon fourni et allumée, le voyant POWER est allumé en vert : si le voyant ne s'allume pas, vérifiez toujours le fusible interne, voir le point 1.

Le voyant SIG/CLIP s'allume quand la prise d'entrée INPUT reçoit un signal (-20 dB). Si le niveau du signal dépasse la sensibilité de l'étage d'entrée de la Stagetrip 10/12, le voyant s'allume en rouge : dans ce cas, baissez le niveau de la source jusqu'à ce que le voyant ne s'allume plus en rouge.

5. Commande LEVEL

Avec la commande **LEVEL**, vous contrôlez le volume de l'amplificateur de puissance interne de la Stagetrip 10/12.

6. Prise LINK

Avec la prise **LINK**, vous pouvez renvoyer vers les appareils suivants (comme par exemple d'autres moniteurs Stagetrip) le signal reçu en prise **INPUT (7)**. Le signal sort au niveau ligne.

7. Prise INPUT

Avec la prise d'entrée mixte **INPUT**, vous faites entrer un signal externe dans l'amplificateur de puissance interne de la Stagetrip 10/12. La Stagetrip 10/12 peut traiter des signaux de niveau microphone ou ligne, la commutation de la sensibilité se faisant au moyen de la touche **MIC/LINE (9)**.

La connexion ligne se fait par l'entrée jack 6,35 mm 3 points (TRS) et peut donc être symétrique.

REMARQUE : notez que l'entrée microphone de la prise **INPUT** n'est pas destinée à la connexion directe d'un microphone électrostatique (« à condensateur »). La tension d'alimentation requise ne peut pas être fournie par la Stagetrip 10/12. Il vous faut dans ce cas une alimentation externe pour le microphone.

8. Touche FLAT/LOW CUT

Avec cette touche, vous pouvez activer un filtre passe-haut interne pour réduire les parasites en dessous de 120 Hz. De cette façon, vous pouvez par exemple minimiser les résonances de basse fréquence (dans une utilisation comme retour de scène) ou les plosives (si vous branchez un microphone).

Lorsque la touche n'est pas enfoncée, le filtre est inactif.

9. Touche MIC/LINE

Avec cette touche, vous choisissez la sensibilité d'entrée de la Stagetrip 10/12 pour le signal reçu par la prise **INPUT**. Si vous branchez un microphone, augmentez la sensibilité en enfonçant la touche. Si la touche n'est pas enfoncée, la prise **INPUT** est réglée pour le branchement d'une source de niveau ligne.

REMARQUE : notez que la sensibilité doit toujours être adaptée à la source connectée. Si vous faites entrer un signal de niveau ligne alors que la touche **MIC/LINE** est enfoncée, de la distorsion peut se produire, due à la saturation de l'étage d'entrée. Inversement, vous risquez de ne pas obtenir un volume suffisant si vous connectez un microphone alors que la touche **MIC/LINE** n'est pas enfoncée. Par conséquent, en cas de problèmes, commencez toujours par vérifier la touche **MIC/LINE**.

Utilisation comme enceinte de façade

En alternative à l'utilisation comme retour de scène, la Stagetrip 10/12 peut aussi servir d'enceinte de façade dans de petites sonorisations. Pour cette application, la Stagetrip 10/12 possède sur son côté droit, juste à côté du panneau des connecteurs et commandes, une embase pour trépied standard (diamètre du mât : 35 mm) : cette disposition présente l'avantage de mieux protéger sous l'enceinte les connecteurs, les commandes et l'amplificateur interne contre l'humidité, la poussière et/ou l'exposition directe au soleil.

Pour l'utilisation comme enceinte de façade, soulevez délicatement la Stagetrip 10/12 et guidez le mât du trépied dans l'embase prévue à cet effet : assurez-vous que le mât du trépied est inséré à fond dans l'embase pour assurer une stabilité maximale.

ATTENTION : veillez toujours à ce que le centre de gravité du pied soit aussi bas que possible pour que la Stagetrip 10/12 ne puisse pas basculer accidentellement. Serrez correctement toutes les molettes du trépied et si nécessaire, arrimez l'ensemble trépied – Stagetrip 10/12 pour éviter sa chute/bascule.

NOWSONIC NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE D'UN QUELCONQUE DOMMAGE DÛ AU RENVERSEMENT D'UNE ENCEINTE STAGETRIP MONTÉE SUR PIED.

FR Nowsonic Stagetrip 10 / Stagetrip 12

Mode d'emploi

www.nowsonic.com

Caractéristiques techniques

Modèle	Stagetrip 10	Stagetrip 12
Type	Enceinte active coaxiale à 2 voies pour une utilisation large bande	
Haut-parleurs	1 woofer de 25 cm et 1 tweeter titane de 25 mm	1 woofer de 30,5 cm et 1 tweeter titane de 34 mm
Fréquence de répartition (Crossover)	2,6 kHz	2,5 kHz
Dispersion	pavillon coaxial 60°×60°	
Puissance	max. 300 W + 100 W (biamplication)	max. 450 W + 100 W (biamplication)
Commandes de réglage	niveau, touche d'activation de filtre coupe-bas (120 Hz), touche d'entrée micro/ligne	
Entrées	entrée microphone/ligne sur connecteur mixte XLR/jack 6,35 mm 3 points (TRS)	
Sensibilité micro	6 mV	
Sensibilité ligne	450 mV	
Connexion électrique	entrée PowerCon (bleue), sortie PowerCon (grise), max. 4 A	
Tension d'alimentation	220–240 volts, 50 Hz	
Puissance consommée	450 watts	600 watts
Fusible	T2.0AL 250 V	
Plage de fréquences	65 Hz–20 kHz	55 Hz–20 kHz
Niveau de pression acoustique (SPL)	max. 121 dB	max. 123 dB
Enceinte	contreplaqué peint	
Dimensions	408×361×460 mm	482×406×530 mm
Couleur	peinture texturée noire	
Poids	12,8 kg	16,0 kg

Contenu

- Stagetrip 10/12 : 1
- Câble d'alimentation PowerCon : 1
- Mode d'emploi : 1

Clause de non responsabilité

Nowsonic a veillé avec le plus grand soin à ce que toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi soient aussi précises et complètes que possible.

Nowsonic n'assume aucune responsabilité en cas de perte ou dommage, subi par le propriétaire de l'appareil, par d'autres appareils ou par des tiers, découlant des informations contenues dans ce mode d'emploi ou du matériel décrit ici.

Maintenance

Si vous avez des questions ou des problèmes techniques, veuillez d'abord contacter le revendeur chez qui vous avez acheté l'appareil. Pour toute réparation, veuillez également contacter votre revendeur. Si cela n'est pas possible, vous pouvez aussi nous contacter directement. Nos coordonnées se trouvent sur notre site Web www.nowsonic.com.

REMARQUE : l'appareil a été emballé à l'usine de façon à assurer un niveau de protection suffisamment élevé contre les dommages dus à l'expédition. S'il a néanmoins été endommagé pendant le transport, veuillez contacter directement le vendeur qui vous a livré l'appareil et lui indiquer les dommages. Nous vous recommandons de conserver les emballages d'origine au cas où vous auriez besoin un jour d'expédier l'appareil.

Mentions légales

Ce mode d'emploi est sous copyright © 2014 : Nowsonic

Les fonctionnalités, caractéristiques techniques et disponibilité du produit peuvent être modifiées sans préavis.

Édition v. 1.0, 07/2014

Stagetrip 10 : Art. 310772

Stagetrip 12 : Art. 310773

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Preste atención a todas las advertencias.
- 4) Siga todo lo indicado en estas instrucciones.
- 5) No utilice este aparato cerca del agua.
- 6) Límpielo solo con un trapo suave y seco.
- 7) ¡No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación! Instale este aparato de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No instale esta unidad cerca de radiadores, calentadores, hornos u otras fuentes de calor.
- 9) No desconecte en ningún caso el contacto de seguridad del enchufe. Un enchufe polarizado tiene dos bornes de distinta anchura. Un enchufe schuko tiene dos contactos y un tercero de toma de tierra. El borne ancho del enchufe polarizado, es decir, la toma de tierra del enchufe schuko, sirve para preservar su propia seguridad. Si el enchufe del cable de red suministrado no encaja en su toma corriente, procúrese en un comercio especializado un cable adecuado.
- 10) No aplaste ni doble el cable, y maneje con especial atención tanto la clavija como los conectores hembra.
- 11) Use solo acoplamientos/accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Utilice esta unidad solo con bastidores, trípodes o mesas que respeten las especificaciones del fabricante o que estén incluidos en el volumen de suministro del aparato. Tenga mucho cuidado durante el transporte para evitar lesiones debidas a la caída de objetos o a partes oxidadas.
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo use por un largo periodo de tiempo.
- 14) Remita todo servicio de reparación o mantenimiento a personal técnico cualificado. Es necesario que un especialista revise el aparato cuando haya sufrido algún tipo de daño, por ej., cuando se haya dañado el enchufe o cable de alimentación, se haya derramado líquido o se hayan introducido objetos en el aparato, el aparato haya sido expuesto a lluvia o humedad, no funcione de manera normal o haya sufrido algún otro tipo de daño.



ADVERTENCIA:

- Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no permita que este aparato quede expuesto a la lluvia o la humedad.
- Este equipo no debe ser expuesto a goteos o salpicaduras de líquidos.
- Este dispositivo debe estar conectado a tierra.
- Utilice un cable de red apantallado con tres conductores como el suministrado junto con el aparato.
- Tenga en cuenta que los distintos tipos de voltajes requieren el uso de distintos tipos de cables y enchufes.
- Respete siempre las normas de seguridad locales.
- Este equipo debe instalarse cerca de una toma de corriente. La toma de corriente debe ser siempre fácilmente accesible.
- Para desconectar completamente este equipo de la red, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.
- Por favor siga las instrucciones del fabricante para su instalación.
- No lo instale en un espacio restringido.
- No abra la unidad – riesgo de descarga eléctrica.

¡PRECAUCIÓN!

Por favor tenga en cuenta que: los cambios o modificaciones de este dispositivo que no hayan sido aprobados expresamente en este manual podrían invalidar su autorización para manejar el instrumento.

Servicio

- No hay piezas reparables por el usuario en su interior.
- Para mantenimiento solicite la ayuda de personal cualificado.

PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO DESMONTE LA CUBIERTA SUPERIOR. NO HAY PIEZAS EN SU INTERIOR QUE PUEDA SUSTITUIR EL USUARIO. REMITA TODO SERVICIO DE MANTENIMIENTO SÓLO A PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO.

	El rayo dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de voltaje peligroso no aislado dentro del producto, que puede tener un nivel suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para el usuario.
	El signo de exclamación inscrito en un triángulo equilátero alerta a los usuarios de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento (servicio) en la literatura que acompaña al producto.

Introducción

¡Muchas gracias por adquirir el altavoz activo Nowsonic Stagetrip 10/12! El Nowsonic Stagetrip 10/12 es un altavoz monofónico que debido a la disposición coaxial del woofer y el tweeter proporciona una mejora significativa en la dispersión del sonido: debido a la reproducción sonora selectiva, el oyente puede localizar mejor las fuentes de sonido, también se reducen significativamente los errores de fase por cancelación o sobreacentuación. El Stagetrip 10/12 está equipado con un woofer de 10" (Stagetrip 10), o bien, de 12" (Stagetrip 12), así como con un tweeter de titanio de 1" (Stagetrip 12: 1,35") que son excitados por una etapa final interna con 2 canales de amplificación (bi-amping) de 300/450 vatios (woofer) y de 100 vatios. Gracias a la forma de su caja, así como el adaptador integrado para trípodes, el Stagetrip 10/12 se puede utilizar como monitor de piso o en sistemas FOH como altavoz de rango completo: en su uso con trípode, el amplificador se encuentra en la parte inferior de la caja y está por tanto mejor protegido contra la humedad y el polvo. En la entrada, el Stagetrip 10/12 puede recibir señales de nivel de línea (de un mezclador o un reproductor de CD). También es posible conectar un micrófono dinámico: la sensibilidad se conmuta mediante un botón, un filtro de paso alto conmutable, en caso necesario, mejora la inteligibilidad de una voz.

Con las salidas respectivas, la señal de audio de entrada y la fuente de alimentación pueden ser pasadas a la siguiente unidad.

Características

- Altavoz activo de 2 vías con altavoces en disposición coaxial
- Woofer de 1 × 10" o 1 × 12" y tweeter de titanio de 1 × 1" o 1 × 1,35"
- Cobertura de campo acústico de 60° × 60°
- Alta potencia y alta presión acústica gracias a la etapa final bi-amping interna (300/450 vatios y 100 vatios)
- Conexión directa de un micrófono dinámico o de una fuente de línea con el conector combo
- Alimentación a través de conector PowerCon con seguro mecánico y con posibilidad de conexión en bucle a equipos conectados a continuación
- Filtro de paso alto activable a 120 Hz
- Caja robusta de madera contrachapada

Aplicaciones

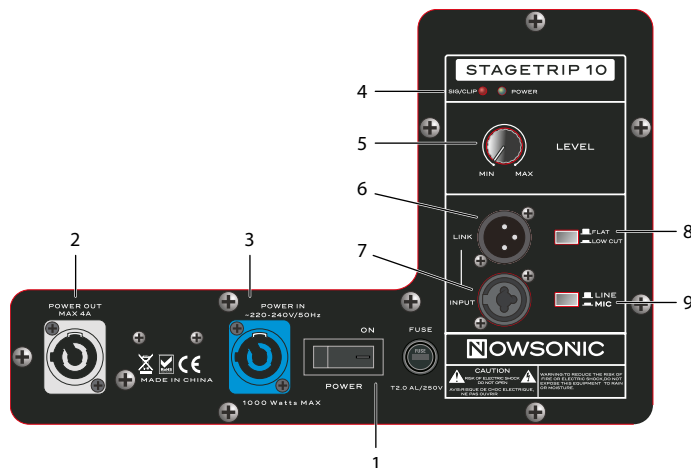
- Monitor de piso de gran potencia para uso en escenarios
- Altavoz FOH de rango completo para sistemas PA de pequeño tamaño
- Amplificador de voz para ensayos
- Monitor de rango completo personal para el uso con preamplificadores de guitarristas, bajistas, etc.

Nowsonic Stagetrip 10 / Stagetrip 12 **ES**

Instrucciones de uso

Conectores y controles

En la parte lateral derecha del Stagetrip 10/12 se encuentran las siguientes conexiones y controles:



1. Interruptor POWER y fusible

Este interruptor enciende o apaga el amplificador interno del Stagetrip 10/12: si el monitor recibe energía correctamente a través del conector **POWER IN (3)**, el LED **POWER (4)** se enciende en color verde.

Junto al interruptor de encendido (POWER) se encuentra el fusible para el amplificador de potencia interno: si el indicador LED de encendido (POWER) no se ilumina después de conectarlo y el altavoz coaxial no produce ningún ruido audible, debe comprobar el fusible interno.

OBSERVACIÓN: retire SIEMPRE el cable de alimentación PowerCon antes de abrir el portafusibles con un destornillador adecuado y sáquelo con cuidado. Reemplace SIEMPRE el fusible por un fusible del mismo tipo (T2.0AL 250 V), de lo contrario el amplificador de potencia interno podría resultar dañado seriamente.

2. Enchufe POWER OUT

A través del enchufe PowerCon **POWER OUT** puede hacer pasar la alimentación de energía del Stagetrip 10/12 a unidades conectadas a continuación.

OBSERVACIÓN: tenga en cuenta que el conector de salida **POWER OUT** proporciona una corriente máxima de 4 amperios. Si la siguiente unidad requiere más potencia, deberá conectarla directamente a la red eléctrica.

3. Enchufe POWER IN

En el enchufe PowerCon **POWER IN** se conecta el cable de alimentación PowerCon suministrado. Inserte el conector PowerCon en el enchufe y gire hacia la derecha hasta que encaje: Con ello, el conector queda fijado al equipo, un desenchufe accidental no es posible. Para retirar el conector, tire del bloqueo por resorte hacia atrás y gire el conector hacia la izquierda.

En caso de pérdida del cable, póngase en contacto con el distribuidor donde compró su Stagetrip 10/12.

4. Los LED SIG/CLIP y POWER

Cuando el Stagetrip 10/12 está conectado, con el cable de alimentación PowerCon incluido, a la red eléctrica y encendido, se activa el indicador **LED POWER** en color verde. Si el LED no se enciende, compruebe el fusible interno, véase el punto 1 anterior.

EL LED **SIG/CLIP** se enciende cuando en la entrada **INPUT** se encuentra una señal de (-20 dB). Si el nivel de la señal excede la sensibilidad de la etapa de entrada del Stagetrip 10/12, el LED se enciende en rojo: reduzca en tal caso el nivel de la fuente hasta que el LED no se encienda en rojo.

5. Control LEVEL

Con el control **LEVEL** puede controlar el nivel de volumen del amplificador interno del Stagetrip 10/12.

6. Enchufe LINK

Con el enchufe **LINK** puede pasar la señal conectada al enchufe **INPUT (7)** a otras unidades (por ejemplo, otros monitores Stagetrip). La señal se emite con nivel de línea.

7. Enchufe INPUT

Con el conector combo **INPUT** puede conectar una señal externa al amplificador interno del Stagetrip 10/12. El Stagetrip 10/12 puede recibir una señal de micrófono o de línea, la conmutación de la sensibilidad se realiza con el botón **MIC/LINE (9)**.

La conexión de línea es una entrada del tipo TRS y posibilita en consecuencia una señal balanceada.

OBSERVACIÓN: tenga en cuenta que la entrada de micrófono **INPUT** no está prevista para la conexión directa de micrófonos de condensador. La tensión de alimentación requerida no está disponible desde el Stagetrip 10/12. En este caso necesitará una fuente de alimentación externa para el micrófono.

8. Botón FLAT/LOW CUT

Con este botón puede activar un filtro de paso alto interno que reduce señales de interferencia por debajo de 120 Hz. De esta manera se pueden minimizar, por ejemplo, las resonancias de baja frecuencia (en un uso como monitor de escenario) y también ruidos al conectar un micrófono.

Si el botón no está pulsado, el filtro no está activado.

9. Botón MIC/LINE

Utilice este botón para ajustar la sensibilidad del Stagetrip 10/12 a la señal de entrada en el enchufe **INPUT**. Cuando se conecta un micrófono, aumente la sensibilidad pulsando el botón. Si no se pulsa el botón, el enchufe **INPUT** está ajustado para la conexión de señales de línea.

OBSERVACIÓN: tenga en cuenta que la sensibilidad debe adaptarse siempre a la fuente conectada. Si conecta una señal de línea y el botón **MIC/LINE** está pulsado, pueden producirse distorsiones audibles ya que la etapa de entrada posiblemente esté sobrecargada. A la inversa, puede haber un volumen insuficiente si se conecta un micrófono y no está pulsado el botón **MIC/LINE**. Por ello, compruebe —en caso de problemas de modulación— siempre el botón **MIC/LINE**.

Uso como altavoz FOH

Como alternativa al uso como monitor de escenario, puede utilizar el Stagetrip 10/12 como altavoz de rango completo para pequeños sistemas FOH. Para este caso de aplicación, el Stagetrip 10/12 lleva en el lado derecho de la caja, junto a las conexiones y controles, un adaptador para trípodes convencionales (diámetro de tubo: 35 mm). Esta disposición tiene la ventaja de que los conectores, los controles y el amplificador interno se encuentran en la parte inferior de la caja y están mejor protegidos contra la humedad, el polvo y la luz solar directa.

Para el funcionamiento como altavoz FOH, levante con cuidado el Stagetrip 10/12 y posicónelo sobre el tubo del trípode en el orificio previsto: asegúrese de que el tubo quede insertado hasta el fondo del adaptador para tener la máxima estabilidad.

ATENCIÓN: asegúrese también de que el centro de gravedad del trípode quede suficientemente bajo para que el Stagetrip 10/12 no pueda caer accidentalmente. Apriete correctamente todos las roscas del trípode y fije también el conjunto trípode y Stagetrip 10/12 contra una posible caída o vuelco.

NOWSONIC NO SE HACE RESPONSABLE POR CUALQUIER DAÑO PRODUCIDO POR EL VUELCO DE UNA UNIDAD STAGETRIP USADA CON UN TRÍPODE.

ES Nowsonic Stagetrip 10 / Stagetrip 12

Instrucciones de uso

www.nowsonic.com

Especificaciones

Modelo	Stagetrip 10	Stagetrip 12
Tipo	Altavoz activo coaxial de 2 vías de rango completo	
Altavoces	1 x 10" woofer y 1 x 1" tweeter de titanio	1 x 12" woofer y 1 x 1,35" tweeter de titanio
Frecuencia de cruce	2,6 kHz	2,5 kHz
Directividad	60° x 60° bocina coaxial	
Potencia	máx. 300 W + 100 W (biamplicación)	máx. 450 W + 100 W (biamplicación)
Ajustes	Nivel, botón de corte de graves (Flat/Low, 120 Hz), botón de entrada micrófono/línea (Mic/Line)	
Entradas	conector híbrido XLR y TRS para micrófono/línea	
Sensibilidad Mic	6 mV	
Sensibilidad Line	450 mV	
Conexión a la red	PowerCon In (azul), PowerCon Out (gris), máx. 4 Amp	
Tensión de funcionamiento	220–240 V CA, 50 Hz	
Consumo de potencia	450 vatios	600 vatios
Fusible	T2.0AL 250 V	
Margen de frecuencia	65 Hz–20 kHz	55 Hz–20 kHz
SPL	máx. 121 dB	máx. 123 dB
Caja	contrachapado con un acabado de pintura	
Dimensiones	408 x 361 x 460 mm	482 x 406 x 530 mm
Color	acabado en negro texturizado	
Peso	12,8 kg	16,0 kg

Volumen de suministro

- Stagetrip 10/12: 1 x
- Cable de alimentación PowerCon: 1 x
- Instrucciones de uso: 1 x

Descargo de responsabilidad

Nowsonic ha llevado a cabo todos los pasos posibles para asegurar que la información aquí contenida es a la vez correcta y completa. Nowsonic no puede aceptar en ningún caso responsabilidades por pérdidas o daños al propietario del equipo, terceras partes u otros equipos, que pudieran resultar del uso de este manual o del equipo que se describe en este documento.

Servicio

Si tiene problemas o preguntas técnicas, consulte primero al distribuidor local donde haya adquirido el aparato.

En caso de requerir servicio técnico, le rogamos que también se dirija a su distribuidor local. Si lo desea, también puede ponerse directamente en contacto con nosotros. Encontrará nuestros datos de contacto en nuestra página web www.nowsonic.com.

OBSERVACIÓN: tenemos gran cuidado en el empaquetado del dispositivo colocándolo en una caja bien protegida en la fábrica, por lo que es muy improbable que sufra daños durante el envío. No obstante, si esto sucediera, por favor, póngase en contacto inmediatamente con el proveedor que le ha entregado el aparato y muéstrole los daños. Le recomendamos que conserve el empaque original para el caso de que sea necesario enviar el aparato en un momento posterior.

Advertencias legales

Copyright de este manual del usuario © 2014: Nowsonic
Las características, especificaciones y disponibilidad del producto pueden modificarse sin aviso previo.

Edición v 1.0, 07/2014

Stagetrip 10: N.º de artículo 310772

Stagetrip 12: N.º de artículo 310773

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- 1) Przeczytaj niniejszą instrukcję.
- 2) Zachowaj niniejszą instrukcję.
- 3) Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń.
- 4) Stosuj się do wszystkich poleceń.
- 5) Nie obsługuj niniejszego urządzenia w pobliżu wody.
- 6) Do czyszczenia urządzenia używaj wyłącznie suchej ściereczki.
- 7) Nie zastawiaj wylotu otworów wentylacyjnych. Przy instalacji urządzenia postępuj zgodnie z poleceniami producenta.
- 8) Nie stawiaj urządzenia w pobliżu grzejników, bojlerów, pieców lub innych źródeł ciepła.
- 9) W żadnym wypadku nie zaklejaj kontaktu uziemienia wtyczki. Wtyczka bezpieczeństwa zawiera dwa bolce, z których jeden jest szerszy od drugiego. Zwykła wtyczka sieciowa zawiera dwa bolce oraz trzeci kontakt uziemienia. Szerszy bolec bezpiecznej wtyczki lub kontaktu uziemienia wtyczki sieciowej służy zapewnieniu Twojego bezpieczeństwa. W przypadku, kiedy wtyczka kabla sieciowego znajdującego się w dostarczonym komplecie nie pasuje do gniazdka, zakup pasujący kabel w sklepie specjalistycznym.
- 10) Nie depcz kabla, nie załamuj go i obchodź się z nim ostrożnie, szczególnie w miejscu połączenia z urządzeniem.
- 11) Używaj wyłącznie części przewidzianych przez producenta dla tego urządzenia.
- 12) Używaj tylko stojaków, statywów lub stołów, które odpowiadają wymaganiom producenta lub są dostarczane razem z urządzeniem. Zachowaj ostrożność podczas transportu, by uniknąć obrażeń spowodowanych przez przesuwające się lub spadające przedmioty.
- 13) Wyciągnij wtyczkę z gniazdka sieciowego podczas burzy a także wtedy, kiedy nie używasz urządzenia przez dłuższy czas.
- 14) W przypadku naprawy serwisowej korzystaj z usług wykwalifikowanego personelu. Pozwól skontrolować urządzenie fachowcowi, w przypadku kiedy np. uszkodzone są kabel lub wtyczka sieciowa, do obudowy dostały się płyny lub inne przedmioty, urządzenie stało na deszczu lub w wilgotnym środowisku, nieprawidłowo funkcjonuje lub w jakikolwiek inny sposób zostało uszkodzone.



OSTRZEŻENIE:

- Aby ograniczyć niebezpieczeństwo pożaru i porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na deszcz i nie poddawaj go działaniu wilgoci.
- Nie stawiaj na urządzeniu żadnych pojemników z wodą, gdyż mogą one się przewrócić i woda może dostać się do wnętrza urządzenia.
- Niniejsze urządzenie musi być uziemione.
- Używaj trójprzewodowego, ekranowanego kabla zasilającego takiego, jak dostarczony razem z urządzeniem kabel zasilający.
- Zwróć uwagę, że dla różnych napięć potrzebne są różne kable zasilające i/lub wtyczki sieciowe.
- Przestrzegaj zawsze lokalnych przepisów bezpieczeństwa.
- Ustaw urządzenie w pobliżu gniazda sieciowego. Gniazdo powinno być zawsze łatwo dostępne.
- Wyciągnij wtyczkę z gniazdka, aby całkowicie odciąć urządzenie od prądu.
- Podczas instalacji stosuj się do wszystkich wskazówek producenta.
- Nie używaj urządzenia w trudno dostępnym miejscu.
- Nie otwieraj urządzenia – niebezpieczeństwo porażenia prądem.

UWAGA!

Zwróć uwagę, że wszystkie zmiany lub modyfikacje urządzenia, które nie są wyraźnie wymienione w niniejszej instrukcji, mogą pozbawić Cię prawa do używania tego urządzenia

Konserwacja

- W urządzeniu nie ma żadnych części, podlegających serwisowaniu przez użytkownika.
- W celu naprawy urządzenia korzystaj tylko z usług wykwalifikowanego personelu.

UWAGA: ABY UNIKNĄĆ PORAŻENIA PRĄDEM, NIE WOLNO OTWIERAĆ OBUDOWY. WEWNĄTRZ URZĄDZENIA NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE MOGĄ BYĆ WYMIENIANE PRZEZ UŻYTKOWNIKA. W PRZYPADKU NAPRAWY SERWISOWEJ KORZYSTAJ Z USŁUG WYKWALIFIKOWANEGO PERSONELU.

	Symbol błyskawicy wewnątrz trójkąta równobocznego stanowi ostrzeżenie przed odsłoniętymi przewodami we wnętrzu urządzenia, znajdującymi się pod wysokim napięciem, których dotknięcie grozi niebezpiecznym dla życia porażeniem prądem.
	Symbol wykrzyknika wewnątrz trójkąta równoramiennego zwraca uwagę użytkownika na ważne wskazówki zawarte w załączonej instrukcji dotyczące obsługi i serwisu urządzenia.

Wstęp

Dziękujemy za wybranie aktywnego głośnika Nowsonic Stagetrip 10/12. Nowsonic Stagetrip 10/12 to głośnik monofoniczny, który dzięki koncentrycznemu układowi głośnika nisko- i wysokotonowego znacznie poprawia zasięg: dzięki selektywnemu odtwarzaniu słuchacz może lepiej lokalizować źródło dźwięku; co więcej, taka konstrukcja znacznie zmniejsza błędy fazy. Nowsonic Stagetrip 10/12 posiada 10-calowy (Stagetrip 10) lub 12-calowy (Stagetrip 12) głośnik niskotonowy i 1-calowy (Stagetrip 12: 1,35 cala), tytanowy, kopułkowy głośnik wysokotonowy, które są sterowane wewnętrznym wzmacniaczem o mocy 100 W lub 300/ 450 W (głośnik niskotonowy) w trybie bi-amp. Dzięki zastosowanej obudowie oraz zintegrowanej przystawce do montażu na statywie, Stagetrip 10/12 może pracować jako monitor podłogowy lub jako głośnik szerokopasmowy w zastosowaniach FOH: w trybie pracy na statywie wzmacniacz znajduje się w dolnej części obudowy, a zatem jest lepiej chroniony przed wilgocią i pyłem. Głośnik Stagetrip 10/12 może być sterowany sygnałem liniowym (z miksera lub odtwarzacza CD). Alternatywnie istnieje możliwość podłączenia mikrofonu dynamicznego: czułość gniazda wejściowego można regulować przyciskiem [LINE/MIC], a przyciskiem [FLAT/LOW CUT], jeśli to konieczne, można włączyć filtr górnoprzepustowy, zapewniający lepszą zrozumiałość mowy.

Dzięki odpowiedniemu wyjściu sygnał audio może być również kierowany do kolejnych urządzeń.

Cechy urządzenia

- Dwudrożna, aktywna kolumna głośnikowa ze współosiowymi głośnikami
- Jeden 10- lub jeden 12-calowy głośnik niskotonowy oraz jeden tytanowy głośnik wysokotonowy o średnicy 1 lub 1,35 cala
- Dyspersja (rozproszenie) 60°×60°
- Wysoka wydajność i duże ciśnienie akustyczne dzięki wewnętrznemu wzmacniaczowi, pracującemu w trybie bi-amp (300/450 W lub 100 W).
- Gniazdo zespolone, umożliwiające bezpośrednie podłączenie mikrofonu dynamicznego lub źródła sygnału liniowego.
- Gniazdo wejściowe i wyjściowe zasilania PowerCon z zabezpieczeniem mechanicznym i opcją zasilania kolejnych urządzeń.
- Aktywny filtr górnoprzepustowy na pasmo 120 Hz
- Solidna obudowa wykonana ze sklejk

Zastosowania

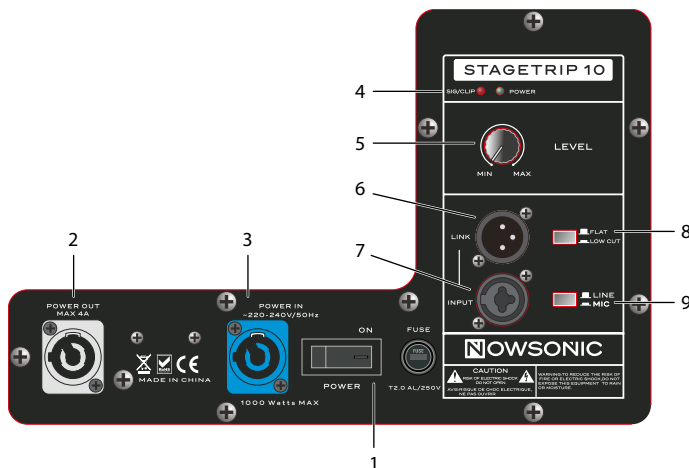
- Potężny monitor podłogowy do zastosowań estradowych
- Szerokopasmowy głośnik FOH do stosowania w mniejszych systemach nagłaśniających
- Prosty wzmacniacz do prób wokalnych
- Osobisty, szerokopasmowy monitor, współpracujący m.in. z przedwzmacniaczem gitarzysty lub basisty.

Nowsonic Stagetrip 10 / Stagetrip 12 PL

Instrukcja obsługi

Złącza i elementy obsługi

Po prawej stronie głośnika Stagetrip 10/12 znajdują się następujące złącza i elementy sterowania:



1. Przełącznik [POWER] i bezpiecznik

Przełącznik służy do włączania lub wyłączania wewnętrznego wzmacniacza mocy: gdy głośnik jest zasilany przez gniazdo **POWER IN (3)** dioda **POWER (4)** świeci kolorem zielonym.

Obok włącznika zasilania znajduje się bezpiecznik, chroniący wzmacniacz wewnętrzny: jeśli po włączeniu zasilania dioda [POWER] nie będzie się świecić, a głośnik nie będzie generować słyszalnego dźwięku, najpierw należy sprawdzić bezpiecznik.

UWAGA: Przed wyjęciem oprawki bezpiecznika W KAŻDYM PRZYPADKU należy najpierw odłączyć kabel zasilania, odpowiednim śrubokrętem odkręcić oprawkę i ostrożnie wyjąć ją z obudowy; bezpiecznik zawsze należy zastąpić bezpiecznikiem tego samego typu (T2.0AL, 250V), gdyż w innym przypadku wewnętrzny wzmacniacz może zostać poważnie uszkodzony.

2. Gniazdo [POWER OUT]

Gniazdo **POWER OUT** umożliwia przesyłanie zasilania do kolejnych urządzeń.

UWAGA: Należy pamiętać, że gniazdo **POWER OUT** może przysyłać prąd zasilania o natężeniu maksymalnie 4 A. Jeśli kolejne urządzenie wymaga większej mocy, należy je podłączyć bezpośrednio do sieci energetycznej.

3. Gniazdo [POWER IN]

Do gniazda zasilania PowerCon **POWER IN** należy podłączać kabel zasilania sieciowego PowerCon. Wtyczkę PowerCon włożyć do gniazda i przekręcić w prawo, aż zatrzaśnie się w gnieździe; tak zamocowana wtyczka uniemożliwia przypadkowe odłączenie zasilania. Aby wyjąć wtyczkę, odciągnij sprężynowy zatrzask i wyciągnij obracając w lewo. W przypadku utraty kabla zasilającego należy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono głośnik Stagetrip 10/12.

4. Diody [SIG/CLIP] i [POWER]

Jeśli głośnik Stagetrip 10/12 jest podłączony do sieci PowerCon za pomocą dostarczonego kabla zasilania i jest włączony, to dioda zasilania **POWER** świeci kolorem zielonym: jeśli dioda nie świeci się, w każdym przypadku należy najpierw sprawdzić wewnętrzny bezpiecznik, patrz punkt 1.

Dioda **SIG/CLIP** świeci się, gdy do gniazda **INPUT** doprowadzony jest sygnał wejściowy (-20 dB). Jeśli poziom sygnału przewyższa czułość stopnia wejściowego głośnika Stagetrip10/12, dioda świeci kolorem czerwonym: należy obniżyć poziom sygnału wejściowego, aby dioda nie świeciła się.

5. Potencjometr [LEVEL]

Potencjometr **LEVEL** służy do regulacji poziomu wewnętrznego wzmacniacza mocy głośnika Stagetrip 10/12.

6. Gniazdo [LINK]

Poprzez gniazdo **LINK** sygnał wejściowy, odbierany gniazdem **INPUT (7)** można przesyłać do kolejnych urządzeń (np. do innych monitorów Stagetrip). Sygnał będzie mieć poziom sygnału liniowego.

7. Gniazdo [INPUT]

Gniazdem zespolonym **INPUT** sygnał wejściowy jest doprowadzany do wewnętrznego wzmacniacza mocy głośnika Stagetrip 10/12. Głośnik Stagetrip 10/12 może przetwarzać sygnał liniowy lub monofoniczny sygnał mikrofonowy, a czułość wejścia zmienia się przełącznikiem **MIC/LINE (9)**.

Wejście liniowe wykonano za pomocą gniazda typu TRS, co umożliwia stosowanie połączenia symetrycznego.

UWAGA: Należy pamiętać, że wejście mikrofonowe gniazda **INPUT** nie jest przystosowane do podłączania mikrofonu pojemnościowego: do gniazda nie jest doprowadzane napięcie, niezbędne do zasilania mikrofonów pojemnościowych. W takim przypadku należy stosować zewnętrzne zasilanie mikrofonu pojemnościowego.

8. Przycisk FLAT/LOW CUT

Przycisk służy do włączania wewnętrznego filtra górnoprzepustowego, tłumiącego dźwięki o częstotliwościach poniżej 120 Hz. Dzięki temu daje to możliwość redukcowania poziomu częstotliwości rezonansowych (gdy głośnik pracuje jako monitor odsłuchowy) lub eliminowania szumów (gdy podłączony jest mikrofon).

Gdy przycisk nie jest wciśnięty, filtr jest wyłączony.

9. Przycisk [MIC/LINE]

Użyj tego przycisku, aby dopasować czułość wejściową głośnika Stagetrip 10/12 do sygnału wejściowego, doprowadzonego do gniazda **INPUT**. Po podłączeniu mikrofonu zwiększ czułość poprzez naciśnięcie tego przycisku. Jeśli przycisk nie będzie wciśnięty, do gniazda **INPUT** będzie można podłączać urządzenia o wyjściu liniowym.

UWAGA: Należy pamiętać, aby czułość wejściowa była dopasowana do przyłączonego źródła. Jeśli w przypadku dostarczania sygnału liniowego przycisk **MIC/LINE** będzie wciśnięty, może to powodować słyszalne zakłócenia, wynikające z ewentualnego przeciążenia stopnia wejściowego. I odwrotnie, jeśli przycisk **MIC/LINE** nie będzie wciśnięty, uzyskanie odpowiedniej głośności po podłączeniu mikrofonu może być niemożliwe. Dlatego zawsze należy sprawdzić, czy problemy ze sterowaniem nie są związane z położeniem przycisku **MIC/LINE**.

Praca jako głośnik FOH

Alternatywnym przeznaczeniem głośnika Stagetrip 10/12 może być używanie go jako głośnika szerokopasmowego w mniejszych systemach FOH. W tym celu, po prawej stronie obok panelu sterowania, umieszczono gniazdo do montażu na konwencjonalnym statywie (średnica montażowa pod rurę teleskopową: 35 mm): To rozwiązanie ma tę zaletę, że złącza, elementy sterujące i wzmacniacz wewnętrzny znajdują się na dole i są lepiej zabezpieczone przed wilgocią, kurzem i/lub bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

Aby przygotować głośnik Stagetrip 10/12 do pracy w trybie FOH, podnieś go ostrożnie i starannie włóż rurę stojaka w otwór: rura stojaka powinna być do końca włożona w otwór w celu zapewnienia maksymalnej stabilności.

UWAGA: Upewnij się za każdym razem, że środek ciężkości stojaka jest taki, że nie spowoduje przypadkowego przewrócenia się głośnika Stagetrip 10/12. Jeśli to konieczne, starannie i mocno dokręć gwintowane połączenie statywu, aby uchronić głośnik Stagetrip 10/12 przed upadkiem lub przechyleniem się.

FIRMA NOWSONIC NIE BIERZE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY, PONIESIONE W ZWIĄZKU Z NIEWŁAŚCIWYM MONTAŻEM NA SCENIE GŁOŚNIKÓW AKTYWNYCH STAGETRIP.

PL Nowsonic Stagetrip 10 / Stagetrip 12

Instrukcja obsługi

www.nowsonic.com

Specyfikacja

Model	Stagetrip 10	Stagetrip 12
Typ	Aktywny, współosiowy głośnik dwudrożny do wszechstronnych zastosowań	
Głośniki	1 × 10-calowy głośnik niskotonowy oraz 1 × 1-calowy, tytanowy głośnik wysokotonowy	1 × 12-calowy głośnik niskotonowy oraz 1 × 1,35-calowy, tytanowy głośnik wysokotonowy
Częstotliwość podziału pasma	2,6 kHz	2,5 kHz
Dyspersja	60° × 60° osiowo-stożkowa	
Moc	max. 300 W + 100 W (Bi-Amping)	max. 450 W + 100 W (Bi-Amping)
Regulacja	Potencjometr poziomu, przełącznik filtra górnoprzepustowego (120 Hz), przycisk typu wejścia (Mic/Line)	
Wejścia	wejście mikrofonowo-liniowe, wykonane za pomocą gniazda zespolonego XLR/TRS	
Czułość wejścia mikrofonowego	6 mV	
Czułość wejścia liniowego	450 mV	
Złącze zasilania	wejście PowerCon (niebieskie), wyjście PowerCon (szare), prąd maksymalny 4 A.	
Zakres napięcia zasilania	220–240 V AC, 50 Hz	
Pobór mocy	450 W	600 W
Bezpiecznik	T2.0AL 250 V	
Zakres częstotliwości	65 Hz–20 kHz	55 Hz–20 kHz
Poziom ciśnienia akustycznego	maks. 121 dB	maks. 123 dB
Obudowa	sklejka lakierowana	
Wymiary	408 × 361 × 460 mm	482 × 406 × 530 mm
Kolor	czarny (lakier strukturalny)	
Waga	12,8 kg	16,0 kg

Skład zestawu

- Głośnik Stagetrip 10/12: 1 szt.
- Kabel zasilania PowerCon: 1 ×
- Instrukcja obsługi: 1 szt.

Wyłączenie odpowiedzialności cywilnej

Firma Nowsonic dołożyła wszelkich starań, by wszystkie informacje w niniejszym podręczniku zostały przedstawione w jak najdokładniejszy i wyczerpujący sposób.

Firma Nowsonic nie bierze na siebie jakiegokolwiek odpowiedzialności za powstałe uszkodzenia lub straty wyrządzone właścicielowi urządzenia, osobie trzeciej lub powstałe w innych urządzeniach a będących skutkiem informacji zawartych w tym podręczniku.

Serwis

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów lub pytań natury technicznej, prosimy zwrócić się w pierwszej kolejności do lokalnego sprzedawcy, u którego urządzenie zostało zakupione.

W przypadku naprawy serwisowej, prosimy zwrócić się również do lokalnego sprzedawcy. W innym przypadku prosimy o skontaktowanie się bezpośrednio z nami. Nasze dane kontaktowe znajdziesz na naszej stronie internetowej www.nowsonic.com.

UWAGA: urządzenie zostało firmowo tak zapakowane, by było wystarczająco zabezpieczone podczas transportu. Gdyby jednak doszło do uszkodzenia urządzenia podczas transportu, zwróć się niezwłocznie do dostawcy, który je dostarczył i wskaż uszkodzenia. Zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania, na wypadek konieczności ponownego wysłania urządzenia.

Zastrzeżenia prawne

Prawa autorskie do niniejszego podręcznika użytkownika © 2014: Nowsonic

Cechy produktu, specyfikacja i dostępność mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Wersja 1.0, 07/2014

Artykuł nr. Stagetríp 10: 310772

Artykuł nr. Stagetríp 12: 310773



Distributed by Sound Service GmbH
WEEE-Reg.-Nr.: DE 18189133
www.nowsonic.com

